



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
4.0.0. - Ripartizione Servizi Alla Comunita' Locale 4.0.0. - Abteilung für Dienste an die örtliche Gemeinschaft 4.0.2. - Servizio Scuole Dell'infanzia 4.0.2. - Dienststelle für Kindergärten	2603	19/07/2021

OGGETTO/BETREFF:

OGGETTO:

ACCERTAMENTO INCASSO ASSEGNO CIRCOLARE INTERFRUCHT SRL PER UN TOTALE DI € 2.024,00 A GARANZIA DELLA FORNITURA DI FRUTTA E VERDURA FRESCA PER IL SERVIZIO SCUOLE DELL'INFANZIA DEL COMUNE DI BOLZANO

CIG: 8810789D15

BETREFF:

FESTSTELLUNG DES EINLÖSEN EINES BANKWECHSELS DES UNTERNEHMENS INTERFRUCHT SRL GLEICH EINER GESAMTSUMME VON € 2.024,00 ALS GARANTIE FÜR DIE LIEFERUNG VON OBST UND GEMÜSE FÜR DEN KINDERGÄRTENDIENST DER GEMEINDE BOZEN

CIG: 8810789D15

<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 620 del 30.09.2020 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2021-2023;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 620 vom 30.09.2020, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2021-2023 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 95 del 22.12.2020 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2021-2023;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 95 vom 22.12.2020, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2021-2023 aktualisiert worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 96 del 29.12.2020 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2021-2023;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 96 vom 29.12.2020, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2021-2023 genehmigt hat.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 4 del 18.01.2021 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2021-2023, limitatamente alla parte finanziaria;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 4 vom 18.01.2021, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2021-2023 beschränkt auf den finanziellen Teil genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 130 del 29.03.2021 recante "<i>BILANCIO 2021 - 2023 - APPROVAZIONE DEL PIANO ESECUTIVO DI GESTIONE (PEG) - PIANO DETTAGLIATO DEGLI OBIETTIVI GESTIONALI</i>" con la quale è stato approvato il piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il triennio 2021-2023;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 130 vom 29.03.2021 betreffend "<i>HAUSHALT 2021 - 2023 - GENEHMIGUNG DES HAUSHALTSVOLLZUGS-PLANS (HVP) - DETAILLIERTER PLAN DER ZIELVORGABEN</i>", mit welchem der detaillierte Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2021-2023 genehmigt worden ist.</p>
<p>Visti gli artt. 99, 100 e 101 del vigente Statuto Comunale, che determina l'ordinamento e l'organizzazione degli uffici, demandando al regolamento organico e di organizzazione l'istituzione delle strutture organizzative comunali e l'attribuzione dei compiti più specifici alla dirigenza Comunale;</p>	<p>Es wurde in die Artikel 99, 100, 101 der geltenden Satzung der Stadtgemeinde Bozen Einsicht genommen, welche die Struktur und die Organisation der Gemeindeämter regelt, und dabei der Organisationsordnung die Aufgabe erteilt, die einzelnen Gemeindestrukturen zu errichten und den leitenden Angestellten im Detail die Aufgaben zuzuteilen.</p>
<p>Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "<i>Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige</i>" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „<i>Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol</i>“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>

Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consiliare n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Vista la determinazione dirigenziale n. 4759 del 15/05/2017 della Ripartizione 4 con la quale il Direttore della Ripartizione provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 4 Nr. 5759 vom 15/05/2017, kraft derer der Direktor der Abteilung – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Visto il "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto l'art. 9 del "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale 12 gennaio 2016, n. 1 e ss.mm.ii., che disciplina il Piano Esecutivo di Gestione e l'assegnazione dei singoli settori ai relativi Dirigenti;

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 9 der geltenden „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12. Januar 2016, i.g.F. genehmigt wurde, welcher den Haushaltsvollzugsplan und die Zuweisung der einzelnen Sektoren an die entsprechenden leitenden Beamten regelt.

Preso atto che, a seguito della risoluzione del contratto con la ditta Carlevari Srl, aggiudicataria del Lotto 4 della Convenzione ACP di fornitura di derrate alimentari e servizi connessi, si è reso necessario provvedere all'acquisto di frutta e verdura fresca per il Servizio Scuole dell'infanzia del comune di Bolzano tramite affidamento diretto;

Nach der Beendigung des Vertrages mit der Firma Carlevari Srl, die den Zuschlag für das Los 4 des AOV-Abkommens für die Lieferung von Lebensmitteln und damit zusammenhängenden Dienstleistungen erhalten hat, ist es notwendig geworden, frisches Obst und Gemüse für den Kindergärtendienst der Stadt Bozen im Wege der Direktvergabe einzukaufen;

Considerato che non sono attive convenzioni ACP relative a beni/servizi comparabili con quelli da acquisire;

Angehts der Tatsache, dass es keine aktiven Konventionen der AOV mit der gefragten Leistung vergleichbaren Gütern/Dienstleistungen gibt;

Si è provveduto a scegliere il migliore preventivo di spesa, dopo aver consultato 3 operatori economici. In sede di valutazione il migliore è risultato quello presentato dalla ditta Interfrucht srl;

Die beste Kostenschätzung wurde nach Rücksprache mit drei Wirtschaftsbeteiligten ausgewählt. Die beste Schätzung wurde von der Firma Interfrucht srl vorgestellt;

Con determina dirigenziale 2515/2021 pertanto si è provveduto ad affidare la fornitura di frutta e verdura fresca alla Ditta Interfrucht srl per un importo complessivo presunto pari a € 101.200,00 (al netto di IVA) con CIG 8810789D15. Dato l'ammontare della spesa, è stata richiesta una cauzione di **€ 2.024,00**, incassata presso la Tesoreria del Comune di Bolzano a mezzo dell'assegno circolare nr. 32957 in data 15.07.2021 come da allegato.

Daher wurde mit dem Exekutivbeschluss 2515/2021 die Lieferung von frischem Obst und Gemüse an die Firma Interfrucht srl für einen Gesamtbetrag von 101.200,00 € (ohne MwSt.) mit CIG 8810789D15 vergeben. In Anbetracht der Höhe der Ausgaben wurde eine Kautions in Höhe von **€ 2.024,00** beantragt, die mit dem beigefügten Bankscheck Nr. 32957 vom 15.07.2021 bei der Stadtkasse Bozen eingelöst wurde.

Visti:

- Legge Provinciale 16 ottobre 1992, n. 37 "Nuove norme in materia di patrimonio scolastico", articolo 5, comma 2;

Gesehen:

- Landesgesetz vom 16. Oktober 1992, Nr. 37, "Neue Bestimmungen über die Vermögensgüter im Schulbereich", Artikel 5, Absatz 2;

Espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit

Il Direttore della Ripartizione IV

Dies vorausgeschickt,

verfügt

determina:

der Direktor der Abteilung IV:

per i motivi espressi in premessa e ai sensi del "Regolamento di contabilità":

aus den genannten Gründen und im Sinne der „Gemeindevorordnung über das Rechnungswesen“:

- di accertare, per i motivi espressi in premessa, l'importo di **€ 2.024,00** come cauzione definitiva a garanzia della fornitura di frutta e verdura fresca per il servizio scuole dell'infanzia del Comune di Bolzano;
- contro il presente provvedimento può

- aus den in der Präambel genannten Gründen den Betrag von **€ 2.024,00** als endgültige Garantie für die Lieferung von frischem Obst und Gemüse für den Kindergärtendienst der Gemeinde Bozen festzustellen;
- gegen die vorliegende Maßnahme kann

essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2021	E	1139	90200.04.040100022	Costituzione di depositi cauzionali o contrattuali di terzi	2.024,00
2021	U	3051	99017.02.040200022	Restituzione di depositi cauzionali o contrattuali di terzi	2.024,00

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor
SANTORO STEFANO / ArubaPEC S.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

3bc29e25c202ef3ca06593d6d231b693c7a40b1883fb23e680ccc99ef1c679ac - 6635935 - det_testo_proposta_16-07-2021_09-57-30.doc
c8780e78cf24f2f9004062b3b329b045aeecd9a98ealbdbale062f3e02a9f951 - 6635937 - det_Verbale_16-07-2021_09-57-56.doc
beb9c68d17a6ddd2a3975ed0ac177907011bb0910b56946b20d25f541c941a53 - 6638139 - Garanzia_definitiva_ori.stamped.pdf
d261fe43470e6d2fc6df1572695bd84a23afd819e1f028e970a1350e4038df29 - 6638241 - modello_Allegato Accertamento 2021.doc